№ 41. Sestdeen, 23. maijâ. 1909.

Maksâ,
Jelgawâ sanemot:
par gadu . . . 2 rub. 20 kap.
par 1/2 gadu . 1 „ 20 „
par 1/4 gadu . — „ 60 „

Par adreses pahrmainu jamaksâ 10 kap.

# Latweeschu Awises.

Maksâ,
pa pastu peesûtot:
par gadu . . . 3 rub. — kap.
par 1/2 gadu . 1 „ 60 „
par 1/4 gadu . — „ 90 „

Uz ahrsemèm 4 rub. 50 kap., 2 rub. 30 kap., 1 rub. 20 kap.

Telefons № 644.

Iznahk dimreis nedelâ.

Redakzija un ekspedizija:
Jelgawâ, Skrihweru eelâ № 35.

88. gada-gahjums.

Sludinajumi maksâ:
par sihku rakstu rindiņu 8 kap., preekschpuse 20 kap.

### Walsts dome

sawâs pehdejâs sehdês lihdz 15. maijam waj weenigi nodarbojusees ar likumu projektu. dot weztizibneekeem (starowerzeem) tizibas brihwibu. Sarunats tika daudz, koti daudz, gan pret projektu no labâs puses, gan ari par to no kreisô un oktobristu puses. — Stahjotees pee nobalsoschanas 15. maija sehdê, kurai zaur to ir sinama wehsturiga nozihme, **tizibas brihwiba teek peenemta** ar 178 pret 139 balsim. Tapat ar balsu wairakumu peenemts weztizibneeku draudschu dibinaschanu peerahdischanas kahrtibâ un dod teesibu saukt garidsneekus par weztizibneeku bosnizu salpcatajeem. Ar 15 balsu wairakumu peenem preekschlikumu, ka par eemesleem, kuri kawê eenemt garidsneeka amatu, war buht teesas spreedumi, pehz kureem nemtas waj ari aprobeschotas teesibas. Isslehgschana no sabeedribas un muischneezibas, garidsneeka amata eenemschanai naw par kawekli. Pahrejâs dakâs likumprojektu peenem weztizibneeku leetu komisijas isstrahdajumâ.

### Par Kreewu widusskolu tagadejo stahwokli

awise „Peterb. Gazeta", uz droschu sinu pamata, nodod koti sliktu spreedumu.

Pehz skolotaju isteikumeem skolneeku sinaschanas wehl nekad neesot bijuschas tik masas, kâ schini gadâ. Leelakâ daļa gahjuschi pilnigi nesagatawojuschees uz ekfameneem. Tâ peem. diwpadsmitajâ sehnu gimnazijâ ween pehdejâ klasê wajadzejis palikt uz otru gadu desmit skolneekeem. Treschâ sehnu gimnazijâ uz mahzibas apgabala kuratora rihkojumu seschi skolneeli netikuschi peelaisti pee abiturijas ekfamena, tapehz ka wini leelako daļu skolas laika no skolas izpalikuschi. Daschi skolotaji domajot, ka pee skolneeku nesinaschanas esot wainiga pahrzelschanas ekfamenu atmeschana. Zaur to skolneeki ne tikai saudejuschi gribu uz fazenschanos, bet ari tâ nodewuschees klenderschanai, ka wini nemaz wairs neesot spehjigi nopeetni strahdat un sagatawotees uz ekfameneem. Mahzibas apgabala waldê schi behdigâ parahdiba teekot isskaidrota schahdâ kahrtâ: Pehdejos peedzihwojumeem bagatôs gadôs gimnazisti gluschi nemanot „izauguschi leeli", izauguschi newis tani sinâ, ka wini lihdz ar gadeem buhtu peenehmuschees sinaschanâs un saprahtibâ, bet gan tani sinâ, ka wini sem pehdejo swarigo noteikumu eespaida turotees par peeauguscheem patstahwigeem zilwekeem. Skola mitejusees skolneekus uzraudzit un sodit; — nodibinajuschees sewischki skolneeku pulzini; kad sabeedribâ atkal sahkuse nomeerinatees, gimnazisti bijuschi atkal padoti tikai sew pascheem. Skolneeki nonahkuschi izklaidibas stahwokli. Wini nodewuschees hazarda spehlei ar wehl leelaku kaislibu, nekâ peeauguschee; wini pluhduschi kinematografos, weesnizâs un laika preeksch mahzischanâs wineem naw atlizees. Skolneekeem buhtu laiks gimnaziju beigt, bet wini izrahdot tik wahjas sinaschanas, ka pat uzzihtigs zeturtâs klases skolneeks winus sinaschanâs warot pahrspeht.

### Leepajas brihwostas leetâ.

Scho jautajumu patlaban luhko zauri finantschu ministrijâ, kâ ari tirdsneezibas un ruhpneezibas ministrijâ. Luhgumu par brihwostas eerihkoschanu Leepajâ eesneegusê Leepajas pilsehtas dome un birschas komiteja. Ari pilsehtas galwa A. Zinks un birschas komitejas preekschstahwji bijuschi schâs leetas dehl jau Peterburgâ, lai leetu pehz eespehjas weizinatu un tuwinatu mehrkim. Jautajums par brihwostu eerihkoschanu Kreewijâ wispahr jauns. Brihwostas leelo nozihmi warot redzet Kopenhagenâ. Tschetru gadu laikâ, kamehr tur eerihkota brihwosta, eewedumi wairojuschees tschetrkahrtigi. Tagadejâ muitu kahrtiba un daschdaschadâs formalitates baidit atbaidot ahrzemju leeltirgotaju firmas no leelas un plaschas darbibas Kreewijas ostâs. Lai nokahrtotu kahdas neezigas muitu formalitates, kugeem beeschi nahkotees weselâm deenam gulet gluschi dihkâ Kreewijas ostâs un gaidit, lihdz eerehdni paweiz tukschâs formalitates. Eerihkojot brihwostu, tahdas kawekligas formalitates kristu nost, jo ar brihwostu muitu eestahdem nebuhtu nekahda darischana, tadehl ka brihwosta dabun sawu ihpaschu teritoriju, kur ahrzemju prezes war iskraut no kugeem bez sewischkas atlaujas un pahrraudzibas no muitu eestahdschu puses. Tahdas brihwostas agrakus laikus Kreewijâ jau pastahwejuschas: Odesâ no 1811. lihdz 1857. un Batumâ no 1879. lihdz 1886. gadam. No daschas puses izsakot daschas par brihwostu neehrtibu kara laikâ. Bet ja ahrzemês nebihstotees par schahdâm neehrtibam un tur neween pastahwot, bet teekot wehl no jauna eerihkotas brihwostas, kahds eemesls tad gan waretu buht, rihkotees Kreewijâ atkal gluschi zitadi, nekâ wisur zitur? Baltijas ostâs gada laikâ teek eewests ahrzemju pretschu par apmehram 125 miljonu rubl., pee kam Kreewija no sawas puses pahrmaksâ schos eewedumus ar kahdeem 15 miljoneem rubl. Bet ar brihwostas eerihkoschanu kahdâ no Baltijas ostas pilsehtam Kreewijâ schâs walsts tirdsneeziba ar ahrzemem peenemtu plaschus apmehrus. Brihwostas eerihkoschanai taisni Leepaja esot nezalihdzinami noderigaka par zitâm Baltijas ostam — Wentspili, Rigu, Reweli, waj Peterburgu, tadehl ka tikai Leepajas osta ir zauru gadu swabada no ledus. Wispahri ideja par brihwostas eerihkoschanu Leepajâ weegli realizejama un pee tam bez jebkahdeem leeleem tehrineem no waldibas puses — Leepajas pilsehta zerot scho uzdewumu weikt weena pate saweem spehkeem un lihdzekleem. Kâ uz jautajumu skatisees atteezigâs waldibas eestahdes un kâ to galu galâ izschkirs likumdoschanas eestahdes, newar, protams, zinat. Tomehr daschas galwas pilsehtas awises izsaka domas, ka abu schâs leetas galweno darbineeku un weizinataju — Leepajas pilsehtas galwas Zinka un birschas sekretara Hahna puhlini nepalikschot bez sekmem. Leepaja, kâ wehrojams, war zeret uz brihwostu. „Juhrneeks".

## No ahrzemèm.

### Sozialdemokratijas panihkschana Ungarijâ.

Sozialdemkratiskâ kustiba Ungarijâ pehdejos gadus stipri sahkuse eet masumâ. Tâ peemehram pagahjuschâ 1908. gadâ neween naw tikuse wairs dibinata neweena jauna galwenâ sozialdemokratu organizazijas saru nodaļa, bet jau no pastahwoschâm weetejâm nodaļam beiguschas sawu gaitu un darbibu 340! 1907. gadâ wisu, pee sozialdemokratu organizazijam pederigu lozekļu skaits bijis wehl 130,120, bet pagahjuschâ 1908. gadâ tikai 102,004.

### Bulgaru-Serbu satikszme

sahk labotees, uz ko zenschas neween abas walstis, bet uz ko tâs dabû mahjeenu ari no ahreenes. Grib noslehgt wispirms muitas lihgumu. Serbijas wehstneeks Sofijâ nupat 15. maijâ pee sawu apleezibu eesneegschanas kehninam Ferdinandam teizis runu, kurâ aizrahdijis uz Serbu simpatijam un Serbu preeku par Bulgarijas karalistes proklameschanu un izteizis wehleschanos, lai abas walstis aizween zeeschati sadraudzetos. Kehninsch Ferdinands uz scho runu, zihmejotees uz draudzibu starp abâm walstim, atbildejis tahdâ pat garâ.

**Persija.** Tabrizâ, 13. (26.) maijâ. Peterburg. telegr. agenturas preekschstahwis apmekleja schodeen endschumenu, kura lozekli tam paskaidroja, ka galwenais uzdewums Persijâ esot tas, pazelt semes labklahjibu, buhwet dzelszeļus, zelt fabrikas un eetaisit skolas. Schacha padomneekeem tas tomehr nepatihkot. Esot wehlams, kout Kreewija, kâ Persijas tuwakâ kaimineene, uznemtos Persijas kulturas nesejas uzdewumus un kaut Kreewu kara spehka eenahkschana Persijâ apzihmetu preeksch winas jauna laikmeta eesahkschanos.

Londonâ, 14. (27.) maijâ. Walsts sekretars Wuds uz peeprasijumu apakschnamâ paskaidroja, ka Kreewija nodomajuse izpalihdzet Persijas waldibai tikai ar masu aizdewumu, 500,000 lihdz 1,000,000 r. leelu, ar kuru samaksat un atlaist kara spehku un segt daschus neatleekamus izdewumus.

Londonâ, 15. (28.) maijâ. „Times" sino iz Teheranas, ka eewehrojot to, ka daudz Kurdu sabehdzis ar wiseem eerotscheem kalnôs, tad Kreewu kara spehkam buhschot japaleek Tabrizâ tik ilgi, kamehr tur tikschot eezelts spehzigs, energisks gubernators.

**Turzija.** Pagahjuschâ zeturtdeenâ, kâ jau telegramâs agrak sinots, Konstantinopolê atkal pakahrti 15 uz nahwi noteesatee. Tee bijuschi pa leelakai daļai wezâ sultana Abdula Hamida agrakee sirdsdraugi, mihluki un ustizibas wihri, kâ: wina enuchu preekschneeks Dschewers, wina tabakas greezejs Mustafa, slinschu uzwilzejs — palkawneeks Halils, wina skrihweris Tâschars; kursch sawâ laikâ brauzis uz Salonikeem izspeegot turcenes jaunturku komitejas darbibu. Agrak par galweno wainigo daudzinatais sultana „meesas enuchs" Nadirs-Aga, kursch pirmo reiz tika noteesats uz nahwi, tagad attaisnots, tadehl ka usrahdijis bijuschâ sultana noslehptos dahrgumus. Uz nahwi noteesats ari bijuschâ leelwezira Kjamila paschâ dehls — Saids paschâ, bet tas aizbehdzis ahrzemês un tadehl spreedumu pee wina newar izpildit.

* * *

**Fridrichshafenâ**, 30. (17.) maijâ. Jaunais grozamais gaisa kugis „Zepelin II." uzsahka garaku izmehginajuma brauzeenu un pazehlâs gaisâ wakar wakarâ pusdesmitôs. Schodeen pusdesmitôs pusdeenâ kugis brauza pahri Nirnbergai un zeturkzni uz weenpadzmiteem pahr Bairetu, dodamees tahlak uz seemeeem.

**Berlinê**, 30. (17.) maijâ. „Zepelin II." pirms pulksten 5 pehz pusdeenas laidâs pahr Leipzigu, nembams wirzeenu uz Berlini.

**Gepingenâ**, 30. (17.) maijâ. Pilsehtas tuwumâ „Zepelin II." uzskrehja uz koku, sasveesdams sawu preekschgalu. Aizsuhtija uz Fridrichshafenu pehz techniķeem.

— Eerados no Fridrichshafena techniki. Preekschgala sabojajums ir eewehrojams. Ar publikas palihdzibu kugi nostahdija tâ, ka wehjsch winu newar bojat.

**Parizê**, 30. (17.) maijâ. Par Franzijas wehstneeku Peterburgâ eezelts Luijs. Bijuschais wehstneeks Peterburgâ Bomparts eezelts par wehstneeku Konstantinopolê.

— No Maskawas sino, ka Kreewijas waldibas pasteletais grozamais gaisa kugis „Rossija" izdarijis pirmo mehginajuma brauzeenu, kursch turpinajees pusstundu un izdewees labi.

## No eekschzemèm.

### Pergamenta apzuhdzība.

Duhschigais Schihdu tautibas domneeks Pergaments, kuram kahdu laiku atpakaļ bij diwkauja ar labâs puses lozekli Markowu, tagad eestidzis kahdâ nepatihkamâ prahwâ. Pergaments pehz sawa amata ir swehrinats advokats, kursch pagahjuschâ gadâ bij leelâs schwindlereenes Olgas Stein aizstahwetajs. Schi Olga Stein kahdu laiku bij aizbraukusi uz ahrzemem un tur slehpâs. Beidzot to uzgahja, apzeetinaja un noweda uz Peterburgu un te noteesaja uz ilgaku laiku zeetumâ. Tagad nu atrasti peerahdijumi, ka Pergaments tai bij palihdzejis pee aizbehgschanas, bij winas paslehptuwi ahrzemê sinajis un tai sem nolihgtas adreses laidis telegramas, kamehr winam pehz likuma peenahzâs uzdot taisni nozeedzneezes dzihwes weetu. Pee wisa ta Pergamentam palihdzejuschi advokati Basunows un Aronsons. Tâ tad wisi schee trihs palihdzejuschi slehpt nozeedzneezi, zaur kuru wini kriht tai paschâ zodâ, kahds peenahzees Olgai Stein. Pee tam wisi trihs teek apwainoti, ka wini schos pretlikumigos darbus darijuschi aiz mantkahrigeem noluhkeem, proti, par labu maksu no Olgas Stein puses. Kâ ka Pergaments ir walsts domes lozeklis, tad justizministris tagad paziņojis domes presidentam par to pret Pergamenta eesahkto izmekleschanu. — Patlaban no Peterburgas sino, ka Pergaments peepeschi nomiris.

### Uz Slahwu kongresu,

kursch nupat notika Peterburgâ, bij atbraukuschi aizstahwji no wisâm Slahwu tautam, Tscheķi, Poļi, Sloweni, Serbi un Bulgari. — Apspreedumu galwenais kodols ir apspreest lihdzekļus, kâ attureties pretim pret pangermanisma uzmahkschanos, kas nupat atkal eeguwis pahr Slahweem leelisku uzwaru zaur Bosnijas un Herzegowinas peeweenoschanu Austrijai, kas peldot pilnigi pangermanisma straumê un esot Wahzijas padewigâ kalpone. Slahwu kopâ eeschana — Slahwu politikas dzihschana — esot nu tahlak neeespehjama bez Kreewu-Poļu izlihgschanas (abu leelako Slahwu tautu koposchanâs). Daudz laboschanâs ganjau schai satiksmê esot sastopama, tatschu izlihdzinaschanâs wehl esot tahla. Eepreezinoschi esot sewischki tas, ka Kreewu un Poļu tautu naida juhtas weenai pret otru esot suduschas, waj wismaz leelakâ mehrâ izsuduschas, Kreews wairs neuzluhkojot Poli par sawu eenaidneeku un tâpat Poļeem izsudzschot naida juhtas pret Kreeweem, tikai wehl Kreewijas ofizialâs aprindas turotees pee Poļeem naidigâs politikas un pehdejâ laikâ gluschi negaidot un bez kahda eemesla to parahdijuse zinamajos preekschlikumos par Poļu wehleschanas teesibu aprobeschoschanu Kreewijas reetrumu gubernâs. Tahlak pahrrunats un izspreests jautajums par Slahwu bankas dibinaschanu ar 60 milj. kronu leelu pamata kapitalu un Slahwu izstahdes sarihkoschanu 1912. gadâ, kâ ari par Slahwu zinibu wihru rakstu izdoschanu. Slahwu weesi no Kreewu sabeedribas sanemti koti weesmihligi un sirsnigi sweizinati un godinati, sewischki no walsts domes oktobristu un kadetu frakzijâm.

## Widzeme.

### Widzemes krona imobiliju nodoklis

par 1909. gadu uz atsewischkâm pilsehtam izdalits schohdâ kahrtâ:

| Pilsehtu nosaukumi. | Nekustamu ihpaschumu wehrtiba rublôs. | Nodokla leelums. Rbl. | Kap. |
|---|---|---|---|
| Riga . . . . . | 133,356,150 | 516,240 | — |
| Sloka . . . . . | 606,126 | 2,346 | 40 |
| Walmeera . . . . . | 920,000 | 3,561 | 45 |
| Limbaschi . . . . . | 274,971 | 1 064 | 45 |
| Zehsis . . . . . | 1,510,913 | 5,848 | 96 |
| Walka . . . . . | 1,556 650 | 6,026 | — |
| Terbata . . . . . | 8,987,750 | 34,792 | 83 |
| Werawa . . . . . | 868,850 | 3,363 | 43 |
| Pernawa . . . . . | 3,586,790 | 13,884 | 96 |
| Wilande . . . . . | 966,750 | 3,742 | 42 |
| Arensburga . . . . . | 1 066,640 | 4,129 | 10 |
| Kopâ | 153,701,590 | 505,000 | — |

### Jaunàs strahwas produkts.

No Ramkas ralsta „R. Aw.": Schejeenes muischas kapsehtâ sabausitas marmora plates ar miruscho wahrdeem un bihbeles pantinu u raksteem. Beesakàs plates, kuras negehlis, kà leekas, now spehjis sabausit, ir tikai ismehtotas pa kapsehtu. Krustus un leelàs marmora plates kaundaris now aistahris; domajams, ka leelâ smaguma dehl winsch tos now spehjis kustinat. — Waj sche neparahdàs besdeewigàs literaturas eespaids? Dsirdam un lasam ari mehs, ka Deews un wina bauschli ir tikai zilweka isgudrojums. Tà tad par wina atmaksu now ko bihtees un zilweks war darit wisadus nedarbus, ja ween spehj isslapstitees no polizijas azim.

**Riga.** Wasaras swehtku palaisti bes meijam un dabas sakoksnibas kupluma. Tikai paschà swehtku beenà laiks atmetàs til silts un jauks, ka sahka raisit pumpurus. Tomehr wezako parabumu, isbrault pa wasaras-swehtkeem sakumôs, pilsehtneeki nebija aismirsuschi ari schogad. Turigalee isbrauza ar daschadam beedribam us jaukakajam dabas weetam Siguldu, Kolnesi, Zehsim, Ogri un zitur, bet masturigalee pa pilsehtas apkaimi, kur salumneeki mudschet mudscheja. Abas beenas pilsehta bija klusa, tukscha. Ne daudz masak par 100 beedribam bija isbraukuschas gan pa dselszeleem, gan pa Daugawu, bet ari nomeijotàs laiwàs, plaschkotàs un twaikonischôs. Dselszeku brauzeeni bija abas beenas pilni, bet ne tà pahrpildîti kà pehrn. Wakar wakarà leelâ daka ar tahlako salumneeku pahrbrauza un tad pilsehtas eelas atkal bija kaudim pilnas. Kà ko sewischku min schogad par wasaras-swehtkeem, ka dejas preeki bijuschi koti wahji un ka ari daudz „pilnajam bufetem", „bagatigajam bufetem" u. t. t. nebijis zeenitaju tahdà mehrà, kà wasaras-swehtku sakumôs parasts. Kahda bagatiga bufete „iskrogejusi" rudsischa un meesischa pa abam beenam tikai par 27 rub. Tikai Schampetra „alus bruhsim" gahjusi schefte pa wezam wakà. Dejas weetà jauneeschi wairak nodewuschees dabai, klihsdami zauru beenu pa swaigojeem selmeneem, lihgsmodamees dseesmam un jautram sarunam. I.

— Atrasts lihkis. Bolderajas seemas ostà no uhdens iswilka stipri satruhdejuschu nepasihstama wihreescha lihki. Lihkis bija gluschi kails, bes kahdam drehbem, tikai ar wezam kamascham kahjàs, kambehl domajams, ka nepasihstamais papreeksch aplaupits un tad noslihzinats. Lihkis nodots sekzijas nodokà.

— Plostneeku behdigais stahwollis. Daschas beenas atpakal pee weetejà pirmà eezirkna meerteesnescha greesàs wairaki baltkreewi ar luhgumu paahtrinatà kahrtà isteesat winu ziwilprasibas pret daschadeem plostu ihpaschneekeem, kuri peenehmuschi winus plostu wadischanai no Daugawas augschgala, bet kad plosti peenahkuschi Rigà, winu ihpaschneeki atteizàs maksat nolihgto algu, atstahdami plostneekus bes pajumta un naudas. Meerteesnesis suhdsibas peenehma un isdewa polizijai atteezoscho pawehli, lihds leetas isteesaschanai apturet mineto plostu tahlaku dsihschanu.

— Dselszeka upuris. Nakti us pirmajeem swehtkeem us dselszeka sleedem starp Jutschukalna un Ropaschu stazijam atrada weetejà eedsihwotaja J. Swirbuka lihki, kursch bija sakropłots no pasascheeru wilzeena № 32. — Wakar starp Rembates un Skrihweru stazijam Rembates pagasta semneekam Andrejam Dihkim no kahda wilzeena nobraukta labà roka un kahja, tà ka winsch us weetas nomiris. „L."

— Jauna labdariga eestahde Rigà. Wakar Rigà ceradàs no Peterburgas tureenes ewangeliskàs labdaribas weizinataju beedribas dibinataja Lomena kdse un grib ari sche Baltijà isplatit beedribas darbibu. Beedriba nodibinajusès Peterburgà jau pirms biweem gadeem un winas mehrkis ir sneegt daschada weida pabalstu wiseem, bes kahrtas, schkiras, wezuma un tizibas isschkiribas. Schinî noluhkà beedriba galwenà kahrtà eerihko pilsehtàs, nomalàs un fabriku apgabalôs patwerfmes, kopdsihwes ehkas, luhgschanas namus, naktspatwerfmes, darbnizas, ehdeenu mahjas, tehjnizas, lehtus dsihwokkus, lasamas istabas, kà ari farihko sarunas ar tautu religiski-tikumiskà wirseenà. Peterburgà jau pastahw diwas patwerfmes un sanatorija, bet Zarskoselskas aprinkî us beedribas rehkina uszelta basniza. Nesen atpakal rabàs domas nodibinat beedribas saru nodaku ari Rigà Jr jau sperti soli un eeguhti lihdsekli, tà kà drihsumà warès sahkt buhwet ihpaschu patwerfmes nama un skolu. Lomena kdsei wairak weetejàs administrazijas augstakàs personas, kà ari no pilsehtas waldes puses apsolijuschas sawu pabalstu. Ehku buhwi domà eesahkt jau schowasar. Samehrà ar beedribas darbibas isplatischanos nodibinàs saru nodaka ari zitàs Baltijas pilsehtàs. Beedribas pabome atrodàs Peterburgà (ur. Калашниковскаго просп. и Херсонской ул. № 9—2).

**No Rigas juhrmalas.** „Kemeru sesonas lapas" pirmà numurà plaschaki stahstits par ahrstu sapulzi Kemerôs pagahjuschà gada 31. augustà kà pehdejà sesonas beenà. Ahrsti wispahr atsaukuschees par scho peldu weetu koti atsinigi un aisrahdijuschi, ka Kemerus warot nosaukt par pirmklasigu peldu weetu. Schogad Kemerôs wehl isdarîs weenu otru pahrlabojumu, tà ka zerams, buhs apmeerinatas wisas publikas prasibas.

— Pa wasaras-swehtkeem juhrmalà, kà „Latwijà" lasams, neskatotees us jauku laiku, samehrà ar ziteem gadeem, bij eeradees mas publikas. Wiswairak salumneeku bija Bilderlinôs. Dselszeku nalde us swehtkeem bija pawairojusi juhrmalas wilzeenu skaitu, kadehl wagonôs schoreis leela druhsmeschanàs nebija. — Konzertu sesona juhrmalà schogad eesahkàs agraki, nekà pagahjuschà gadà. Atklahja ari jauno Horna juhras pawiljonu nodeguschà weetà. Us pawiljona pahrmainus spehlès diwi orkestri — Ungaru kapele un kareiwu orkestrs; bes tam wehl usstahsees labs wihru kwartets ar dseedameem gabaleem. — Edinburgas kurhauss, kursch gan wehl now pilnigi gataws, atklahja warietè teatri. — Isnemot konzertu Horna bahrsà, zitur konzerti bija mas apmekleti. — Wakar wairak weetàs juhrmalas apkahrtnê bija redsami duhmu mahkuli, kur bija aisdeguschees meschi. Leelaki ugunsgrehki meschà bija iszehluschees Kaugurôs un daschàs weetàs Salas pagastà.

— Wasarneeku skaits aug koti lehnam. Abresu galdà wisà juhrmalà katru deenu teek peteiktas leelakais 2—300 adreses, kurpretim pagahjuschà gadà ap scho laiku to skaits bija koti leels.

**Widsemes gubernators** usdewis aprinka preekschneekeem skatit zauri tàs awises, preeksch kuru usraudsibas aprinku pilsehtàs now eezeltas sewischkas personas. T.

**Widsemes gubernators,** kà laikraksti sino islaidis pawehli, ka aprinku pilsehtàs, kur now preses inspektoru, pagaidu preses likumôs paredsetà usraudsiba par periodiskeem isdewumeem peekriht aprinku preekschneekeem.

**No Limbascheem.** Pateizotees Walmeeras aprinka preekschneeka jaunakà palihga Freija modribai tikuschi apzeetinati trihs Limbaschu pilsehtas skolneeki, kuri pirmajà maijà iskaisijuschi proklamozijas. Bes tam wehl aprinka preekschneeka palihgs issinajis un apzeetinajis agitatoru Baumani, kursch skolneekus usmusinajis us winu nosegumu. Ar pawehli no 15. maija nu Widsemes gubernators issala jaunakam aprinka preekschneeka palihgam Freijam par sekmigu deenesta peenahkumu ispildischanu sawu pateizibu, tapat ari Limbaschu polizijas straschnikeem Schabanowam, Sisowam un Grusischam.

**No Mengeles.** 11. maijà Mengeles kapôs guldija, kà „L." sino, ilggadigo Aderkaschu Taukatnes skolas un pehdejà laikà Ikschkiles Elkschnu skolas skolotaju Jahni Bergu. Nelaikis nomiris 46. dsihwibas gadà un skolotaja amatu ispildijis 26 gadus, nembams koti dsihwu dalibu saberdriskas dsihwes weizinaschanà un dibinadams beedribas. Apbedischanas zeremoniju isdarija Madleenas draudses mahzitajs Zelminsch, teikdams pee kapa koti sirsnigu, tautas dseesminam puschkotu runu, zildinadams aisgahjeja leelos nopelnus tautas drumà. Draugu un beedru wahrdà atwadijàs no nelaika P. Grünawalds no Bebreem nembams sawai runai par tematu pantinu „Zik schehl man tewis, brahl' Jonatan". Bes tam no nelaika atwadijàs skolotaji Osolinsch un Aplozinsch un ziti, apskatidami nelaika nopelnus. Ikschkiles dseedaschanas beedribas wahrdà Kruhminsch uslika us kapa krahschnu wainagu, kà ari Plahteres labdaribas beedribas delegats uslika wainagu kà us schàs beedribas dibinataja kapa. Aderkaschu dseedataju koris, skolotaja Osolina wadibà, apbedischanas zeremoniju kuplinaja ar wairakbalsigam dseesmam. Us nelaika pawadischanu bija eerabees daudz pawaditaju, leelakà daka nelaika bijuschee skolneeki. Saldu dusu pehz gruhtà dsihwes zeļa!

**No Anzenes,** Werowas apr. Kapsehtas gahnischana isdarita nakti us 4. maiju Anzenes kapôs, kà „Südl. Anz." sino. Mahzitaja Steina gimenes kopu marmora krusti, kà ari kahds krusts us Siewersa kapeem sabojats. Kestera Pôdesona kapa akmena plate isleetota par dseramo galdu, par ko leezinot sadausitàs alus pudeles. Ar stikla gabaleem neleeschi leekotees buht sagraisijuschi rokas, jo sadausitee krusti esot aptaschkiti asinim.

**No Tehrpatas.** 11 Schihdi, kureem Tehrpatà nebija teesibas dsihwot, kà „Nordl. Ztg." sino, no slepenpolizijas atrasti un israiditi.

## Kurseme.

**Leepaja.** Saplehsti tihkli. Nakti us 14. maiju swejneekam Tchilinskam eebrauza us juhras ismestos strimalu tihklôs daschas werstis no ugunskuga Kreewu sehgelkugis „Möve", zelà no Leepajas us Arensburgu, un saplosija minetam swejneekam 4 gabalus tihklus. Saudjums — 75 r. Pehz leezineeku isteikumeem, Sch. rahdijis noteiktàs pareisàs signalu ugunis, bet sehgelkugis waj nu tihscham negreesis wehribu us signaleem, jeb wakts gulejuse. Pret sehgelkugi eesneegta ostas waldê suhdsiba „L. At."

— Behrnu slepkawibas. Zeturtdeen pehz pusdeenas pret dselsceļu tiltu tika iswilkts no uhdens kahda apm. 1 mehn. w. behrna lihkits. Zilpa, kura bija behrnam ap kaklu, leezinaja, ka behrns papreeksch noschnaugts un tad eemests ostà. — Ruzawas Daukantu mahju preekschnamà kahdas 3 pehdas semê eeraktu atraba jaunpeedsimuscha behrna lihki. Ismekleschana rahdija, ka behrna mahte ir netahl no D. mahjam dsihwojoschà atraitne K., kura sawu preeksch 18. apr. dsimuscho behrnu noschnaugusе un tad eedewusi kahdai treschai personai aprakt. K. treschdeen apzeetinata. (Lib. Ztg.)

— Siwju peektdeen us Jaunà tirgus bij tik daudz sawests, ka pahrdewejeem nebija telpas, un ziti tirgojàs ar siwim us Wezà tirgus.

**No Kuldigas Kalnamuischas.** Schejeenes Kepschu mahju saimneekam J. Freigim 10. maijà, pulksten 4 pehz pusdeenas nodega laidari. Sadega pee tam 4 zuhkas un bes tam daschada mantiba pahri par 200 rub. wehrtibà. Laidari bij apdrosinati tikai par 300 r. Wisus saudejumus war rehkinat us 800 r. Uguns zehlusès, kà dsird, laikam no smehkeschanas. Saimneeks pa ugunsgrehka laiku nebijis mahjàs; bijis Kuldigà tureenes Latweeschu Sabraudsigàs beedribas basarà. War eedomatees saimneeka behbas, pahrbrauzot no basara un eeraugot laidaru weetà tikai wairs pelnu kopinu. „L."

**No Kandawas.** Par weetejo prahwestu eekschleetu ministrija nelaika Glaesera weetà apstiprinajusi ar balsu wairakumu iswehleto Kandawas mahzitaju Aleksandru Bernewizu.

**No Sezes.** Dsihws sadedsis. Schejeenes Altenes meschà, saldatu mahjinu ihpaschneeks Osols 23. aprika wakarà, dsihws sadedsis pascha mahjas schkuhnî. Leetas apstahkli schahdi: 23. aprilî no rihta Osols aisbrauzis us B. mahjam palihdset sawam draugam B. pahreet dsihwot us zitu weetu. Pehz pabeigta darba sekojuse kreetna eemeschana no „farkangalwites," pee kuras ari Osols nehmis dsihwu dalibu, eeprawidams kreetnu duhschu. Pahrbrauzis mahjàs O. jutees koti nelabi un isteizees wehleschanos pahrgulet pa nakti turpat mahjas schkuhnitî, kas ari tizis isspildits. Pehz kahdas stundas laika mahseneekus ustrauza uguns leesmas, no kurâm schkuhnitis bija pahrnemts. Neraugotees us wisàm puhlêm, O. glahbt nebija wairs eespehjams. Uguns zehlonis now skaidri sinams. Uguns laikam zehlusès no pascha O., kursch buhdams eereibis, ar sehrkozineem, buhs sahzis rihkotees nepareisi, tee kam ari wisa nelaime notika. „Sabs."

**Wez-Auzes** dselsceļa stazijas bijuscho kantoristu Gawrielu Jewstratu par 1130 rubku 52 kap. isschkehrdeschanu Jelgawas apgabalteesa 11. maijà noteesoja us 8 mehneschem zeetumà, atnemot wisas teesibas un preekschrozibas.

**No Dobeles aprinka.** Sahkot no pagahjuschà gada wasaras Dobeles aprinka isglihtotalà apgabolà, kà Platones, Jekabneeku un Wirzawas pagastôs tika isdaritas sistematiskas sahdsibas. Pehz sahdsibu rakstura bija spreeschams, ka winas isdara labi organiseta banda, kurai pasihstami weetejee apstahkli. Wisi mehginajumi nohit bandai us pehdam, palika bes panahkumeem. Te kahdà beenà teek isdarita leeloka sahdsiba Platones Kidrauzku mahjàs. Aisdomàs kriht Swehtes pagasta P. mahju saimneeks, kuru apzeetinoja un wehlak pret salegu palaida krihwà. 11. maijà peerahdijumu truhkuma dehl Dobeles meerteesnesis P. attaisnoja. Nakti us pagahjuscho pirmdeenu Wehtras muischas Jaunajàs mahjàs nosaga 4 sirgus. Sagtee sirgi bija aiswesti lihds kaiminu mahjam, tad sajuhgti ratôs un pehz tam sagli tika omuligi aisbraukuschi projam. Aprinka polizija sagleem pa pehdam dsinàs pakal un notwehra winus pee Jelgawas Leelupes pahrzelamàs weetas. Wini bija trihs: P. mahju saimneeka snots, kursch dsihwo Jelgawà, Jekabneeku B. saimneeka dehls un kahda Wirzawas pagasta saimneeka dehls. Pee nopratinaschanas wini usdewa sawu zeturto beedri K. saimneeka dehlu. Wisi wini ir pahrtikuschu wezaku dehli, kurus nekahds truhkums nespeeda us noseedsibam. „L."

## No Jelgawas.

### Paschu leetà.

„Latweeschu Awises", kuras us sawu karogu rakstijuschas kristigu tizibu, tikumibu un weseligu tautibas apsinu, kà weegli protams, ir skabarga azìs wisam muhsu kreisajam, wairak waj masak „sarkanam" un „rosà" lapam un lapelem, kuram schee ideali sweschi waj pat pretigi. — No schìs puses mehs newarejàm gaidit un ari negaidijàm kahdu nebuht taisnigu, bespartejisku istureschanos un tapehz ari nemas nebrihnijamees, lasot winàs pee kahdas nebuht isdewibas daschadus usbrukumus un kengajumus pret mums; mehs tos ari pa leelakai daļai atstahjàm neeewehrotus, jo wairak tapehz, ka teem truhka katras leetischkibas, katra pamata un bij daschkahrt tehrbti pahrak prastôs un jehlôs wahrdôs.

Zitadi ta leeta stahw, kad teekam tahdà paschà kahrtà, tahdà paschà weidà un tahdeem pascheem lihdsekleem wajati un apkaroti no lapas, kura ari teizàs kalpojot kristigas tizibas, tikumibas un tautibas idealeem, un kurai tapehz schai sinà mums it dabigi wajadsetu stahwet wistuwak. Mehs te domajam „Jaunàs Latweeschu Awises", kuru isdeweis un waditajs ir agrakais „Latweeschu Awischu" redaktors, mahzitajs J. Weifsmana kungs. Kad ari schi lapa neatlaidigi gar mums bersejas un wisadi mehgina un nopuhlàs muhs nokengat, tad tatschu te newar buht par eemeslu preteji, nesaweenojami ideali waj prinzipi, bet pawisam zits kas, proti, wisweenkahrschakais un rupjakais konkurenzes jeb maises naids. Tahdi prasti usbrukumi mums no laika us laiku jaatraida.

Zeen. lasitajeem wehl it labi buhs atminà, ar kahdeem nedsirdeti neatlauteem lihdsekleem J. Weifsmana kungs, isdodams sawas „Jaunàs Latweeschu Awises" sahka zihnitees pret „Latweeschu Awisem", kuru redaktors winsch bija lihds pagahjuschà gada beigam. — Wispirms winsch, wehl buhdams „L. A." redaktors, mehginaja zelt neslawu un neustizibu pret muhsu awises tahlako wirseenu un wadibu, pausdams, tà sakot, paschu mahjàs melu sinu, ka „L. A." pehz wina aiseeschanas wairs netikschot waditas „tautiskà garà" u. t. t. Joprojam winsch pret likumu, taisnibu un weselu zilweka prahtu leedsàs isdot muhsu awises lihdsschinejo abonentu adreses, tà ka mums bija nemta eespehja, wiseem zeen. lasitajeem us jaunu gadu, kà tas wispahr parasts, peesuhtit tahlak muhsu awisi. Mums tahdà kahrtà bij jaeesahk tepat gadu simteni wezu awisi isdot kà no jauna.

Bet ar wisu to W. kgam, zihnà pret mums, wehl nepeetika. Wairak gadijumôs, kà tas mums wehlak nahza sinams, W. kgs bij gahjis wehl tahlak: pastellejumi (ar naudas suhtijumeem), kuri bij peenahkuschi „Latweeschu Awischu" ekspedizijà preeksch „Latweeschu Awisem", tika it weenkahrschi „ais pahrskatischanàs" usskatiti kà nahkuschi preeksch wina „Jaunajàm Latweeschu Awisem" un pastelletajeem tika wehleto „Latweeschu Awischu" weetà peesuhtitas newehletàs „Jaunàs Latweeschu Awises". Tatschu daschi lasitaji ar tahdu masgodigu usbahsibu nebija meerà un greesàs jaunà gada sahkumà ar suhdsibam pee mums, zaur ko wisa schi pateesi schihdiskà manipulazija nahza gaismà. Lihdsigas leetas bija notikuschas ari ar muhsu awisem lemtajeem sludinajumeem. Droschi war sazit, ka ne wisi lasitaji un sludinataji, ar kureem tahdas leetas bij isdaritas, greesuschees pee mums, bet mihlàs ehrtibas dehl apmeerinajuschees ar to, kas notizis. —

Ar tahdu neatlautu un nepeeklahjigu rihzibu W. kgs nu bija zerejis waj wisus muhsu awises agrakos un wezu wezos lasitajus peewahkt sawàm „jaunajàm" awisem, un now ari leedsams, ka zaur to muhsu awisei leels daudzums lasitaju maldinats un nowilts, zaur ko mums zehluschees jo eewehrojami materiali saudejumi. Bet tà ka schis rihzibas dehl W. kgam nahkfees

bot atbildi teesas preekschâ, tad schobrihd schajâ weetâ par to tahlak nerunasim.

Tomehr leekas, ka W. kunga uf schis nekreetnâs rihzibas liktâs zeribas naw pilnam peepildijuschâs: jo par spihti — wiseem maldinajumeem un wilinajumeem tatschu kahda daka wezo lasitaju buhs palikuschi ustizigi muhsu awisei, pee kam wehl nahza klaht jo dibinatas bailes par nahkotni. Wisdrihsakâ laikâ tatschu wajadseja skaidri un neschaubigi israhditees, ka zeltâs aisdomas par muhsu awises tautisko wirseenu ir launprahtigi meli, wajadseja israhditees, ka muhsu awise pehz labakâs apsinas un spehjas zeeschi un neatlaidigi zenschas pehz teem idealeem un turas pee teem prinzipeem, kurus ta rakstijusi uf sawu karogu. Wajadseja ar laiku nahkt gaismâ, kahdâ nekreetnâ un masgodigâ zelâ muhsu wezee abonenti nowilinati un attureti no winu sendeenam eemihletâs un eezeenitâs awises un tâ tad wajadseja drihsi ween sahktees scho wezo abonentu atgreeschanâs atpakal pee sawâm „Latweeschu Awisem" un nowehrschanâs un behgschana no „Jaunajâm", pee kuràm wini daudskahrt pret paschu gribu bij peewahkti jau augschâ minetâ nezelâ. — Lai nu to zik nezik nowehrstu, wajadseja pastahwigi muhsu awisei wisadi kengat, lai to „Jauno Latweeschu Awischu" (zitkahrtejo „Latweeschu Awischu") lasitaju azis nostahditu kâ smeekligu, maswehrtigu un nezeenamu. —

Bet tâ ka nu pee wisleelakâs teekschanâs no „J. L. A." puses nebija neka nopeetna, neka leetischka, kur mums peekarinatees un ussahkt zihnu pret mums kahdâ prinzipielâ atschkiribâ, lai pee tam israhditu sawu augsto (olimpisko) pahrakumu gudribâ un „tautiskumâ", — tad bij jakerâs pee wisadeem neekeem un jazihnas ar gluschi masineem un smeekligeem, pat seemeem un masgodigeem lihdseklischeem. — Zik behdigi-smeekligs schis semais, masinais karsch pret mums bijis un ir, to jo gaischi saweem zeen. lasitajeem attehlosim nahkoschâ numurâ.

(Turpmak beigas.)

„Tehwija" sawâ wakarejâ, 21. maija (55) numurâ rakstu schahdi: „Latweeschu Awischu" redakzija nosauz par nepareisu muhsu awises 54. numurâ sneegto sinu par „Latweeschu Awischu" redaktora saukschanu pee atbildibas dehl aisrahdijuma par kahdu loteriju Warschawâ un dehl peelikuma, kas awisei no kahda Warschawas kantora dots lihds. Usturam muhsu sinojumu spehlâ, jo tas nahzis no pilnigi droscha awota, un waram wehl to tanî sinâ papildinat, ka minetâs awises redaktors teek saukts pee atbildibas uf 1900. gada Likumu krahjuma X. sehjuma I. dakas 1401. panta pamata. Naw muhsu waina, ja „Latweeschu Awischu" redakzijai tanî brihdî, kad wina usrakstija scho sawu isskaidrojumu, ofizialais raksts warbuht wehl nebij darits sinams."

Uf to mums wehl reisi kategorifli jaisskaidro, ka „Latweeschu Awischu" redaktors schajâ leetâ naw faukts pee atbildibas un tas par scho leetu pirmo reisi dsird tikai no „Tehwijas" sinojuma. — Dihwainam wajaga buht schim „T." „pilnigi droscham awotam", if kura tas smelâs sinas par leetâm, no kuràm tatschu wispirms wajadsetu sinat teeschi atteezigajâm personâm, schajâ gadijumâ „Latweeschu Awischu" redaktoram. — Rasi reis buhs eespehjams atklaht scho dihwaino „pilnigi droscho awotu".

**Latweeschu Laukfaimneeku Ekonomiskâ Sabeedriba un Jelgawas Laukfaimneezibas Beedriba** nolehmuschas sarihkot schowasar no 12. lihds 14. junijam Jelgawâ isstahdi un preeksch isstahdes sarihkoschanas dabujuschas peenahzigu atkauju. Isstahdes komiteja notureja sawu pirmo sapulzi 6. maijâ sawâ kantorî uf Kalwes schosejas. Agronoms Bisseneeks pasinoja, ka isstahdes komitejâ esot eewehleti no Jelgawas Laukf. Beedr. agr. J. Bisseneeks, agr. J. Brasda, agr. J. Bergs, D. Kahnbergs, J. Burgmeisters, Pautsche, J. Bruhmels, insp. A. Breedis, red. K. Graudinsch, Dr. E. Dsinters, J. Brihdags, agr. A. Frischmans, A. Dsenewizs, K. Apsits, E. Frischmans J. Weinbergs, E. Schaefers, fabr. G. Eulenbergs, Brandrewizs, J. Aufmanis, T. Jansons, un no L. L. Ekonomiskâs Beedribas eewehleti: dozents E. Birkhohns, K. Jansons adwokati K. Paululs un Juraschewskis, E. Eulenbergs, agr. P. Lesinsch, J. Kolbergs, A. Bisseneeks, P. Kundsinsch, A. Matusels, J. Bushs, W. Frischmans, J. Prât, Fr. Dumpis, R. Duzens, Dr. Strautsels, J. Heisters, insch. K. Jaunsnikers, Sausups, Pillipinsch un architekts Schmidts. Bet augschâ mineteem kungeem pa isstahdes Komitejas lozekleem tika koopteti: red. J. Weismanis un Kl. Purinsch, J. Semturis, L. Stillis, R. Linde, J. Maswersits, K. Jakobsons, A. Kalninsch, L. Neimans, J. Eserneeks, J. Straume, P. Kweesis, J. Putninsch, J. Lejeneeks, J. Gudsche, Kros, E. Birsmans.

Pahrejot pee darba ussahkschanas Isstahdes Komiteja wispirms iswehleja if sawa widus sewischku preekschneezibu un eewehleja par komitejas preekschneeku agronomu J. Bisseneeku, par wina palihgeem dozentu E. Birkhanu, agronomus J. Bergi un J. Brasdu, adwokatu Pauluku un fabrikantu G. Eulenbergi; par kaseereem — P. Kundsinu, D. Kahnbergi un J. Buschu-Intenu; par sekretareem — P. Lejinu, J. Semturi un J. Bruhmeli. Lai darbiba labi weiktos, tad nolehma nodibinat preeksch katras isstahdes nosares sewischku komisiju un par scho komisiju lozekleem eewehleja sekoschus kungus: Buhwkomisijâ: Bisseneeku, G. Eulenbergi, A. Dsennewizu un F. Schmidtu; Preekschlasijumu Komisijâ: J. Bergi, P. Lejinu, J. Pratsu, A. Dsenewizu, J. Semturi, L. Stilli, R. Lindi, Dr. Strautseli, J. Maswersiti, J. Jekobsonu, E. Schaeferi, A. Kalninu, K. Jaunsnikeri, E. Birkhanu, J. Brasdu, Eserneeku un L. Neumani. Preses komisijâ: redaktorus J. Weismani, Purinu, Graudinu, Juraschewski, J. Bergi, Straumi un Bruhmeli. Maschinu komisijâ: J. Jansonu, J. Prahtu, Kr. Apsiti, E. Frischmani, L. Stilli, J. Semturi, G. Weinbergi un Bisseneeku. Buhwmaterialu komisijâ: J. Heisteru, Dsenewizu, G. Eulenbergi, Fr. Schmidtu un A. Frischmani. Mahjruhpneezibas komisijâ: J. Aufmani, J. Bruhmeli, J. Pillinu, J. Kolbergi, Prahtu un Dutzenu. Ruhpneezibas komisijâ: E. Eulenbergi, K. Jansonu, Dutzenu un A. Frischmani. Amatneezibas komisijâ: Straumi, P. Juraschewski, J. Bruhmeli, J. Weirbergi, P. Kweesi. Lopkopibas un plawlopibas komisijâ: J. Bergi, J. Brasdu, J. Kolbergi F. Frischmani, Putninu, Pautschu un Fr. Dumpi, Dahrskopibas komisijâ: J. Semturi, J. Brihdagu, J. Aufmani, Jaunsnikeri un J. Leijeneeku. Lopkopibas un peensaimneezibas komisijâ: J. Kalninu, A. Frischmani, Maswehrsiti, Kahnbergi, J. Gudschu, Kronu, Prahtu, Lindi, L. Swilli, Bandrewitschu un Matuseli. Bischkopibas komisijâ: E. Schaeferi, Eserneeku un Dsenewizu. Siwkopibas un swejneezibas komisijâ: A. Breedi, Birsmani un Slokas Swejneezibas Beedribu. Bufetes (ekonomijas) komisijâ: T. Jansonu, J. Burgmeisteru, A. Dsenewizu. Kopejas komisiju sehdes nolehma noturet katru zeturtdeen, Isstahdes Komitejas telpâs, pulksten 2 deenâ.

**Diwu mehneschu atwalinajumâ**, sahkot no 20 maija, aiseet schejeenes 1. eezirkna pristaws L. Grube. Wina deenesta peenahkumus pa scho laiku isoildischot minetâ eezirkna usraugs, kolegiju registrators Bolschaitis.

**Breesmas no automobila.** Otrdeen 12. maijâ uf Baukas-Jelgawas schosejas, eepretim Schihdu kapeem, kahds leelâ ahtrumâ no Jelgawas puses skrejoschs automobils, eepreeksch nekahdus signalus nedewis, usskrehjis wirsû kahdam schejeenes labibas uspirzejam, pee kam tas wina sirgu ar rateem eegahsis grahwî; pehdejee tikuschi falausti un sirgs wahrigi eewainots. Paschi brauzeji tikai kâ par laimi isglahbuschees no redsamas nahwes. Tâpat ari gahjis kahdeem otreem brauzejeem, kas zaur ahtru islehkschanu no rateem ari laimigi isglahbuschees no automobila breesmam, bet ari sche rati ar sirgu eegahsuschees grahwî. Kâ dsirdams, tad automobila brauzeji esot issinati un par eepreeksch eja signala nedoschanu tiksch saukti pee likumigas atbildibas. —.—

**Mescha degschana.** Otrdeen 19. maijâ pehzpusdeenâ aisnesinameem eemesleem bija aisdedsees eepretim Baloschu kapeem, meschsarga Wilpleka balâ iskaltuschais skuju meschs, kas apdedsinaja apmehram pahris puhraweetas leelu gabalu un apskahdeja daudz jaunu koku. Domâ, ka uguns iszehlusies noskahdeem mescha klejoneem, kas smehkedami nosweeduschi iskaltuschajâs suhnâs kahdu degoschu sehwelskalinu. —e—

**Karlis Zimermanis †.** Treschdeen 20. maijâ ap pulksten 6 wakarâ Tabora kapôs guldinaja ilggadigo Nikolaja basnizas draudses wezako Karli Zimermani, kas apmehram 45 gadus wezumâ nomira tajâ raschâ patwerstmê, kurâ tas ilgaku laiku sawahrga kahdâ neisdseedejamâ slimibâ. Sirsnigus atsinibas wahrdus Tabora basnizinâ un pee godajamâ aisgahjeja kapa runaja mahzitaji Reinhards un Katterfelds. Kâ atsinibas peeminu koschu lawru wainagu uf aisgahjeja kapu kopinas nolika wina amata beedri. Salda tam dusa! —e—

**Dsihwot apnizis.** Pirmdeen 18. maijâ ap pulksten 8 no rihta Leelajâ eelâ D. apteekâ kalpojoschais apmehram 19 gadus wezais mahzeklis J. W. neweenam nemanot sawâ dsihwokli eedsehris kahdu giftigu weelu, no kam drihsumâ turpat uf weetas sakimis. Aisgahdats piltehtas slimnizas glahbschanas eestahdê, weetejais ahrsts konstatejis nahwi. Wina dsihwokli atrastajâ sihmitê tas isteizees, ka paschnahwibu padarijis dehl dsihwes apnikuma. —.—

**Sahdsibas.** Semneeks P. sinoja polizejâ, ka winam naktî uf 13. maiju mahjâs gukot, kahds garnadsis issabsis if bitschu kabatas naudas maku ar 80 rubkeem. Aisdomas, ka sahdsibu isdarijis, krita uf kahdu ormani D., kuru apzeetinot un ismeklejot pee wina atraba tikai 15 r. 98 k. Pahrejo naudu tas jau bija isdewis, nopirkdams sew uf wasaras-swehtkeem jaunas drehbes. Par sahdsibu tika usnemts protokols un leetai dots likumigs wirseens. — Pagahjuschâ sestdeenâ 16. maijâ no kahda trakteera Katoku eelâ tika aisgahdats polizijâ pee Nazjunas pagasta, Kaunas gubernâ peerakstitais semneeks S., kas turpat kahdam M. pahrdewis jaunu ahdas naudas maku par 20 kap. M. maku nopirzis un to attaisijis, tanî atradis sudraba un kapara naudas wairak par 5 rubkeem. M. gribejis naudu atdot maka pahrdewejam S., kas pabrihnojees par winam nemaf nesinot atrasto naudu un no preekeem par schahdu nedomatu atradumu ispirzis par 20 kap. schnabi un uskoschamo. To nowehrojot, M. sahzis schaubitees par maka un tanî atrastâs naudas ihpaschneeku, kamdehl pehdejo ar kahda kahrtibneeka palihdsibu nogahdaja polizijâ. Tur noprotinats, tas atronoscho naudu par sawu neatsina. Par notikumu tika usnemts protokols un leetai dots likumigs wirseens. —.—

## Basnizas sinas.

**Deewkalposchanas Sw. Annas basnizâ:** Swehtdeen, 24. maijâ, pulksten 10 no rihta mahz. Fr. Bernewitzs. Pulksten 2 pehz pusdeenas garigs konzerts. Ussaukti: Janis Walters Augusts Migals ar Annu Paulini Putrin. Miruschi: Trihne Draweneek 69 g. w., Jahnis Ehrmin 74 g. w., Greeta Hübschmann 28 g. w.

Dahwanu eenahzis: basnizas isbuhwei swehtdeen, 10. maijâ, 8 rubki 67 kap. un pirmôs Wasarswehtkôs 18 r. 54 k.

**Deewkalposchanas Jelgawas pilsehtas draudses Nikolaja basnizâ:** Swehtdeen, 24. maijâ, pulksten 1/2 10 no rihta, mahz. Reinhards. Ussaukti: Gustaws Apriks ar Olgu Karlini Luisi Hartmann, Wilis Parasch ar Juhli Ronis, Albert Kweese ar Elsu Alisi Lonni Sadde, Feitz Otto Alfred Lejawa ar Minnu Barsdewisch, Konstantins Daums ar Lihni Osol, Janis Walter August Migals ar Annu Paulini Putrin. Miruschi: Juris Salag 62 g. w., Dawids Dillendorfs 77 g. w., Jahnis Wolbemars Zeelawa 3 g. w., Trihne Kristapson 68 g. w., Auguste Bledsikis 36 g. w.

**Jaun-Leepajas basnizas sinas** no 11.—17. maijam. Kristiti: Ernsts Arnolds Waldmans, Ans Harris Rettejums, Karls Eduards Freimons, Eduards Schanos Butkewitzs, Marta Minna Olin, Lihse Anna Emilija Grünwald, Mirdsa Aldona Apolonia Matsche. Ussaukti: Juris Jansons ar Lihbu Grundman, Janis Jaunsems ar Matildi Johannu Muhrneek, Brenzis Proedits ar Kotschu Sihke. Laulati: Peters Graikste ar Magretu Kibur. Miruschi: Tija Adamsohn 64 g. w., Klahws Skutsul 70 g., Schanos Osol-Lohme 1 1/2 g., Anna Koslowski 68 g., Karls Eduards Freimans 8 d.

Deewkalposchana ar deewgaldneekeem 24. maijâ pulksts. 8 no rihta. Mahzitajs **Goldbergs.**

**Leepajas Sw. Annas draudses basnizas sinas** no 11. lihds 17. maijam 1909. Kristiti: Aurora Benita Anna Eglihts, Schanno Jusup, Olga Kate Lahz, Schanno Reier, Jahnis Suhsan, Klahws Adolfs Spruhde, Kahrlis Preedul, Jahn Schanno Jenkewitz, Marija Emilija Wilinsky al. Swille, Milda Freiberg, Roberts Wilhelms Eischens Rudsits, Schanis Kristaps Sedolin, Ernests Jansons. Ussaukti: Rudolfs Swirbuls ar Linu Schenny Kuhlmann, Jegor Chrenows ar Ilsi Puhze, Johanns Gresews ar Lihsi Steinberg, Eduards Christians Karlis Osolinsch ar Lihsi Miglis dsim. Beerant, Lapin Dobel ar Ortiju Sleine. Laulati: Indrikis Kuhl ar Lihba Zeems, Krischs Behrsin ar Anna Kudum, Jekab Kepar jeb Keppul ar Lihsbette Wihtol, Friedrichs Rudolfs Ottos Jorensons ar Anna Sander, Eduards Schwans ar Anna Osolin, Jahnis Feldruws ar Katrina Klaische, Karlis Grünbergs ar Edda Muhrneek. Miruschi: Schenni Rein 1 m. 1 ned., Anna Bruwer 61 g., Ermann Zimmermann 49 g., Ansis Alpe 31 g., Madde Ottilija Irma Dumbre 3 g., Edde Herbsts 75 g., Roberts Indrik Wirkau 5 m. 6 d., Adolfs Woldemars Suhsan 3 g. 4 m., Annlihse Abol-Abrass 75 g., Audsche Stahl 48 g. 9 m., Emma Herzbergs 27 g., Ernsts Jansons 2 ned., Dahwis Sproge 85 g.

Dahwanas preeksch nabageem 3 rbl., preeksch basnizas 3 rbl.

Deewkalposchana ar deewgaldneekeem swehtdeen 24. maija plk. 9 no rihta.

Mahzitajs **J. Parstrauts.**

## Wisjaunakâs sinas.

**Peterburgâ**, 20. maijâ. Sanemot Kreewu eedsihwotaju deputaziju no 9 Seemel- un Deenwid-Wakaru gubernam, Keisara Majestatei labpatikâs runat schahdus wahrdus:

„Es preezajos, schodeen pee Sewis sanemt Seemel- un Deenwid-Wakaru gubernu aisstahwjus. Es no sirds Jums pateizos un zaur Jums wiseem apgabala eedsihwotajeem par wezo mihlestibu un padewibu tronim un dahrgajai dsimtenei. Es par to ruhpeschos un leetoschu wisus no Manis atkarigos lihdsekkus, lai apmeerinatu Juhsu luhgumu."

— 20. maijâ. Kreewijas wehstneeks Madridê grafs Arturs Kasini atlaists uf pascha luhgumu no sawu peenahkumu ispildischanas. Uf wina wahrdu dots Wisaugstakais reskripts. Otrs Wisaugstakais reskripts dots uf walsts padomes lozekka Mansurowa II. wahrdu wina darbibas 60 gadu gadijumâ. Winam dahwata ar briljanteem isgresnota selta tabakas dose ar Wisaugstako gihmetni.

— Peterburgas apgabalteesa pehz 16 deenu ilgas teesaschanas isschkihra suhdsibu kara skrihweru saweenibas leetâ. — No 29 apsuhdseteem 22 noteesati pee spaidu darbeem uf 6—10 gadeem un 7 attaisnoti.

— Pehdejo 24 stundu laikâ galwas pilsehtâ ar koleru naw neweens saslimis, ne ari miris.

— Kara medizinisklâs akademijas konferenze pagodinaja profesoru Metschnikowu ar medizinas doktora gradu honoris causa (goda dehl, wisaugstakais grads, kahdu sinatniskas eestahdes dod).

**Bakû**, 19. maijâ. Bibieibatas naftas laukôs iszehlees uguns. Deg Mirsojewa un Pitojewa naftas akas. Saudejumi leeli.

**Berlinê**, 2. junijâ (20. maijâ). Zepelina gaisa kugis laimigi nolaidees semê 19. maijâ pulksten 9 wakarâ pee Schemerbergas, uf Lounheimas-Biberachas dselszeka linijas.

**Schemerbergâ**, 2. junijâ (20. maijâ). Gaisa kugis, papildinajis sawu gahses krahjumu, pulksten 12 un 40 min. pazehlâs gaisâ, lai dotos atpakal.

**Fridrichshafenâ**, 2. junijâ (20. maijâ). Zepelina gaisa kugis pulksten 2 un 6 minutês nolaidâs semê Manzelâ.

**Parisê**, 1. junijâ (18. maijâ). Pilsehtas tuwumâ pahrgreestas daudz telefona un telegrafa drahtis. Eeekschleetu ministrijai ir peerahdijumi, ka tas ir anarkistu darbs, Sperti ahrkahrteji apsardsibas soli.

**Berlinê**, 2. jun. (20. maijâ). Keisars Wilhelms nobomajis, kâ „Wolfa" agentura sino, sekot Keisara Majestates usaizinajumam un junija mehnescha sahkumâ dotees uf Baltijas juhras seemeeem, lai tur satiktos ar Keisara Majestati.

Isdew. un redaktors: Latw. Dr. Beedr. tagadejais presidents **Th. Doebner.**

Redaktors: **R. Purinsch** (Purinu Klaws).

Drukats pee J. F. Steffenhagena un dehla Jelgawâ.

# Jelgawas Sw. Annas basnizâ

**Wasarssswehtku atswehtè 24. maijâ 1909 g.**

## O. Kaulina

# Garigs Konzerts.

Konzertâ peedalisees: **O. Vogelmana** kgs (tschello), **J. Kahposta** kgs (wijole), **O. Kaulina** kgs (ehrgeles u. harmonijs), puhteju kwartets, Jelg. dseed. beedr. „Liras" jaukts un wihru kori un Annas basnizas jaukts koris (kopâ apm. 100 dseed.) **O. Kaulina** kga wadibâ.

## Programa:

1) Korals: **Mostaitees, sanz sargi modree** . . . . . Nikolaja Kaulina.
(Saweenotee „Liras" un Annas basnizas kori, ehrgeles un puhteju kwartets).

2) a) Adagio is sonates Nr. 3 . . Haidna-Piatti.
b) **Berceuse livonienne** . . . G. Manteufela.
(Tschello solo).

3) **Deewa luhgums** . . . . . J. Wihtola.
(„Liras" jaukts koris).

4) **Legenda** . . . . . H. Wieniawska.
(Wijoles solo).

5) a) **Yahz, swehtais Gars** . . Dm. Bortnanska.
b) **Gods Deewam augstibâ!** . Fr. Silchera.
(Annas basnizas koris).

6) **Tas Kungs ir mans gans** . B. Kleina.
(„Liras" wihru koris).

7) **Sehrn Andante** . . . . . Swendsena.
(Tschello solo).

8) Koris (Nr. 26) is orator. **„Pasaules radischana"** (Nu leelais darbs ir pastrahdats) . . . . . Jos. Haidna.
(„Liras" jaukts koris).

9) Adagio . . . . . Alb. Beckera.
(Wijole, tschello u. harmonijs).

10) Koris (Nr. 11) is orat. **„Pasaules radischana"** (Lai winu teizam . . . . . Jos. Haidna.
(„Liras" jaukts koris).

**Ee-ejas maksa** (eesk. labd. nod.): altara telpâs **1** rbl., II. weetâ **50** kap., III. w. **25** kap., tekstu grahm à **10** k.

**Sahkums plkst. 2 pehz pusdeenas.**

**Skaidrs atlikums nahks par labu Annas basnizas ehrgelu kora isbuhwei.**

Biletes eepreeksch dabonamas **G. Landsberga** kga grahmatu pahrdotawâ (Katolu eelâ Nr. 7), bet konzerta deenâ, sahkot no plkst. 1/21 deenâ, pee ee-ejas basnizâ.

---

# Elektro-Biografs R. Strömer's.

Programa no zeturtdeenas 21. maija lihds swehtdeenai 24. maijam 1909. g.

I.

1) **Gogola peeminas-swehtki Maskawâ.**
2) **Wakara fahrtums.**
3) **„Pazeetiba pahrspehj wisu!"**

II.

4) **Us farmas.**
5) **Nik-Karters slawenais slepenpolizists.**

III.

6) **Nesapraschas.** (Krahsâs).
7) **Diwas papes wahzeles.**
8) **Laime un nelaime.**

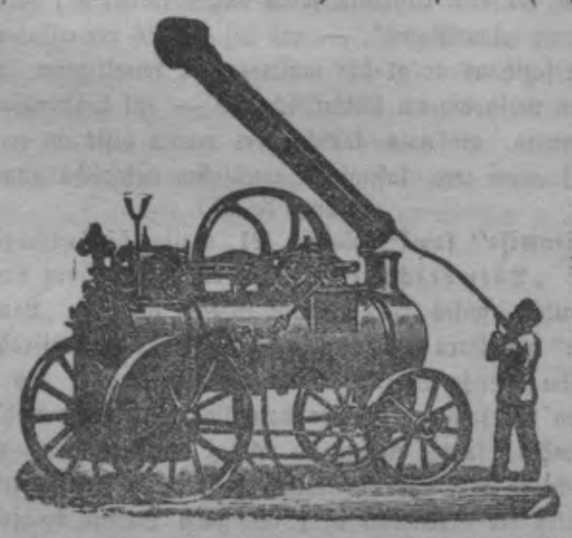
Israhdes sahkas pulksten **8, 9** un **10** wakarâ.
Swehtdeenâs un swehtku deenâs plkst. **7** wakarâ.

---

# Ed. Zehder's — Rigâ,

Karla eelâ № 11.

**Lauksaimneezibas maschinu noliktawa**
eeteiz
**Richard Garrett un dehla Leistonâ (Anglijâ)**




kas sen gadeem par labakâm atsihtas un wisplaschaki isplatijuschâs

**lokomobiles un twaika kulmaschin.**

wisjaunakâs konstrukzijas.

**Kulgarnituras pilnâ sastahwâ,**

kuras skaidri nosortetus, tirgoschanai derigus graudus isdod, ar 3, 4, 5, 6, 8, 10 un 12 sirgu spehku.

Wehstuku adrese: **E. Zehder — Rigâ.**

**Gehpela un rokas kulmaschinas**
wisjaunakâs konstrukzijas.

---

# Slimeem

**abeja dsimuma wahjeem** dsihwneeku sehklas dseedseru schkidrums **„Sekarda ekstraktis"** pagatawots pehz ahrsta Tekntschina preekschraksta D. Kalenitschenko laboratorijâ. Siniski populara literatura par sehklas dseedseru schkidruma eespaidu us zilweka organismu, sastahdita sem ahrstu Abramowa un Winogradowa redakzijas, isfuhtita par brihwu. Adrese: Д. Калениченко, Москва, Козловскій пер., д. 21, кв. 51, собственный домъ.

„No manis isbruhketâs 2 butelites sekara schkidruma D. Kalenitschenko laboratorijas manami pawairoja manus spehkus. Sekara schkidruma darbiba loti ahtra un stipra, **ar ko ari atschkiras no Poehla spermina,** kuru es agrak ismehginaju." Liskowas sahdschâ, Nischegorodas gubernâ, 16. martâ 1909. g. N. J. Mjagkows.

„Pehz 4 nedeku dseedinaschanas ar D. Kalenitschenko sekara schkidrumu, es sewi maniju leelu pahrmainu: meegs un stahwoklis palika loti teizami, un apetite taisni kâ wilkam. 1873. g. es dabuju reimatismu, 1881. g. kaseschanu un melancholiju, 1889. g. dusuli, sirdssischanu, drebukus kahjâs un sliktu apetiti. Tagad man ir 62 gadi. Pehz schkidruma bruhkeschanas wis pahrgahja, juhtos sewi pilnigi weselu".

Ar zeenibu Michails Sacharjanzs. Schemakâ (Matrasi sahdschâ) 30. julijâ 1907. g.

**NB. (Rahkoschâ reisê buhs eeweetotas zitas wehstules, kuru ir wairak simtu).**

1 butelite sekarda schkidruma maksâ **2 r. 50 k.**, suhtischana no 1—3 but. **40 k.**, (war ari us pehzmaksu).

---

**Mag.**
# J. Hertela
**apteek. pretschu pahrdotawa**
**Jelgawâ, Pasta eelâ № 13.**

Peedahwâ wisadas lauksaimneezibâ, dahrskopibâ un mahjsaimneezibâ wajadsigas **apteeku prezes.**

**Logu ruhtis** wisadôs leelumôs. **Eilas** un **wilnas krahsas, seepju sahli** un **klorkalki. Parfimerijas** un **seepes.** Kimikalijas, eekschu un ahrsemes patentetas sahles un mineraluhdenus.

**Gumijas prezes.**

---

# M. Brauer's,

**Jelgawâ,** pee Annas wahrteem, eepretim **„Jahna basnizai".**

## Kapu peeminekli

kâ: **krusti, obelisti, grahmatas, rulli** u. t. t. teek is **wisladakâ materialâ** pagatawoti.

Lai **monumenti** isnahktu glihti kâ ari isturigi pret gaisa eespaideem, tee teek slihpeti un poleereti ar jaunlaiku maschinu palihdsibu.

**Seltitus,** kâ ari **neseltitus „tschuguna krustus"** peedahwaju par peenehmigâm zenâm.

Zeen. publikas apsteellejumi teek ruhpigi un apsintigi isdariti. — Labakâs atsauksmes. —

**„Sudrada medalî un goda diploms" Rigas „Jubilejas isstahdê".**

---

# Uhtrupe

dsihwes pahrmainas dehl tiks notureta Wolgundes Bihmanôs, swehtdeen, 24. maijâ, tiks pahrdotas wairaksolischanâ pret tuhlin samaksu daschadas saimneezibas leetas kâ ratus, ragus un t. t.

---

**Wihreeschu un seeweeschu**
# tirdsneezibas skolâ
**Jelgawâ**
**usnemschanas eksamenî 20. un 21. maija**
Peeteikschanâs katru deenu Skola Katolu eelâ № 44.

---

**Wihreeschu besspehziba**

winas ahrsteschana wisjaunakeem lihdsekleem. Broschura sastahdita no ahrsteem Abramowa un Winogradowa, teek isfuhtita bes maksas. Adrese: Козловскій пер. домъ № 18, кв. № 51. Д. Калениченко (собств. д.) Москва.

---

# Homeopatiska apteeka

**un laboratorija homeopatiskeem medikamenteem**
pehz Dr. **Willmar Schwabe** sistemas Leipzigâ,

## Johann Stein, Rigâ,

**№ 31 Walnu eelâ № 31,**
Telefons № 4496.

**Us wehleschanos pastellejumus peesuhta us pehzmaksu**
Grafa Mattei Bologne (Italijâ).
**elektrohomeopatisku lihdseklu noliktawa.**
Bes medikamenteem ir krahjumâ: **mahju apteekas, kabatu apteekas, zelojumu apteekas** un **homeopatiskas grahmatas.**

---

Latw. Laukf. Ekonomiskâs Sabeedribas un Jelgawas Laukf. Beedribas

# Lauksaimneezibas
un
# ruhpneezibas isstahde

**Jelgawâ 12., 13. un 14. junijâ 1909. gadâ.**

Peeteikschanos lihds 1. junijam sch. g. peenem: Isstahdes Komiteja, Jelgawâ, Kalwes schosejâ № 24, Jelgawas Laukf. Beedr. Konsum-weikalâ, Katolu eelâ № 44 un wisos Latw. Laukf. Ekon. Sabeedribas weikalos.

Telegramu adrese: Jelgawâ — Agronom.

---

**Jauns! 20 deenas par welti!**

prezibu pulkst., kungu jeb dahmu, melni, wisjaun. modes „Lantin" loti plahni (ekstrâ plahni) ar selta uswilkumu pr. monogramas, ar metala ziferblati, lihdsiga seltam jeb sudrab. — Bes skaistuma schee pulksteni wislabakâs konstrukzijas, eet us akmeneem, wisâ pasaulê eewehrojamâs markas **„Prophete Watch"**, ismehginati un nowilkti us minuti taisni no fabrikas ar galwoschanas rakstu us 6 gadeem par labu un isturigu eeschanu. — Maksâ us ihsu laiku, **12** rbl. weetâ tikai **3** r. **70** k., 2 gab. **7** r. — Dehl firmas isplahtischanas, peeleekam pee katra pulksteņa **pawisam par welti:** 1) loti originelu nenomelnojoschu kehdi ar breloku (pee dahmu pulksteneem garu), 2) sudraba wisit-kartti ar 84 prowi „На память", („Par peeminu") kuru war leetot ari kâ breloku, 3) spalwu nasiti preeksch mihkotajeem **„Solingen"** un samta mazinu preeksch pulksteņa.

Adrese: Контора часовъ Торговой Фирмы Ш. Шмулевичъ, Варшава 4, Простая 17Б, 2-ое отдѣленіе.

**Peesihme:** kad pulksteni israhdâs par nederigeem, tad 20 deenu laikâ teek peenemti atpakaļ, atdodot naudu.

**P. S.** Par suhtischanu un eepakaschanu no 1—3 pulksteneem 45 kap.

**Korespondenze Kreewu jeb Wahzu walodâ.**

---

# Jelgawas Kaukfaimn. Beedribas Krahschanas-Aisdosch. Sabeedriba,

Jelgawâ, Katolu eelâ № 44 Telefons 62.

## stahwoklis 30. aprilî 1909. g.

**Beedribas droschiba:** Sabeedribas kasê atrodoschees droschibas kapitoli **211,793** r. **70** k. un **1804** beedru garantija.

### Aktiwâ:

| | | | |
|---|---|---|---|
| **Skaidra nauda un wehrtspapiri:** | | | |
| Kasê nauda . . . . . | 30,629 r. 01 k. | | |
| Nauda us tekoscha rehkina (bes ussazischanas isnemama) zitâs krediteestahdês . . . . | 103,166 „ 13 „ | | |
| Wehrtspapiri . . . . . | 22,752 „ 35 „ | | |
| Beedru dakas zit. krediteestahdês | 6,525 „ — „ | 163,072 r. 49 k. | |
| **Aisdewumi:** | | | |
| Us obligazijam . . . . . | 1,779,744 r. 85 k. | | |
| „ galwoschanu . . . . . | 391,478 „ — „ | | |
| „ wehrtspapireem . . . | 44,483 „ — „ | | |
| „ beedru dakâm . . . . | 30,210 „ — „ | 2,245,915 „ 85 „ | |
| **Tahlaknoguldijumi** . . . . . | | 210,859 „ 32 „ | |
| **Kantora konts** . . . . . | | 6,335 „ 93 „ | |
| **Inwentars** . . . . . | | 5,312 „ 05 „ | |
| **Kantora telpu pahrbuhwes konts** . . . . | | 718 „ 33 „ | |
| **Daschadas zaurejoschas naudas** (obligaziju nokahrtoschanai un t. t.) . . . . . | | 15,189 „ 40 „ | |
| | | 2,647,403 r. 37 k. | |

### Pasiwâ:

| | | | |
|---|---|---|---|
| **Sabeedribas kasê atrodoschees droschibas kapitali:** | | | |
| Beedru dakas . . . . . | 180,400 r. — k. | | |
| Reserwes kapitals . . . . | 19,021 „ 70 „ | | |
| Daschadi ziti kapitali . . . | 12,372 „ — „ | 211,793 r. 70 k. | |
| **Diwidende** . . . . . | | 10,127 „ 50 „ | |
| **Noguldijumu rentes** . . . . . | | 34,909 „ 35 „ | |
| **Aisdewumu rentes** . . . . . | | 64,056 „ 95 „ | |
| **Schiro à depôt aisnehmums** . . . . . | | 60,000 „ — „ | |
| **Noguldijumi:** | | | |
| Ar ussazischanu . . . . . | 2,183,551 r. 90 k. | | |
| Bes ussazischanas . . . . | 61,906 „ 68 „ | | |
| Us angstu augteem . . . . | 21,057 „ 29 „ | 2,266,515 „ 87 „ | |
| | | 2,647,403 r. 37 k. | |

**Sabeedriba maksâ par noguldijumeem 3—6%** gadâ, skaitot no noguldischanas deenas, **par schiro noguldijumeem 3%** un nem par **aisnehmumeem 6½—8%** gadâ.

**Kantors atwehrts** darbdeenâs no pulksten **10—2** deenâ.

**Peeprasijumus pehz aisnehmumeem** isspreesch pirmdeenâs un zeturtdeenâs.

**Noguldijumus** peenem un ismaksâ katru darbdeenu.

**Noguldijumus war ari par pastu peesuhtit** un tapat sabeedriba us wehleschanos tos atmaksâ un prozentes issuhta Pasta adrese: Митава, Ссудо-сберегательное Товарищество Митавскаго Сельскохозяйственнаго Общества.

**Walde:** agronoms **J. Bissenieks.**
agronoms **J. Brasda.**
**D. Kahnbergs.**

---

Печатать разрѣшается полиціею.

Drukats pee J. F. Steffenhagena un dehla.

**Te klaht 2 peelikumi.**